

**BÓKUN 38a {1}****UM FJÁRMAGNSKERFI EVRÓPSKA EFNAHAGSSVÆÐISINS***1. gr.*

EFTA-ríkin skulu leggja sitt af mörkum til að draga úr efnahagslegu og félagslegu misvægi á Evrópska efnahagssvæðinu með því að veita fjárstyrki til fjárfestingar- og þróunarverkefna í forgangsgeirunum sem um getur í 3. gr.

*2. gr.*

Framlagið, sem kveðið er á um í 1. gr., skal nema 600 milljónum evra alls og skulu vera til ráðstöfunar á hverju ári 120 milljónir evra á tímabilinu 1. maí 2004 til 30. apríl 2009, að báðum dögum meðtöldum.

*3. gr.*

1. Styrki skal veita til verkefna í eftirtöldum forgangsgeirum:

- a) umhverfisvernd, þ.m.t. umhverfi mannsins, m.a. með mengunarvörnum og nýtingu endurnýjanlegra orkulinda,
- b) stuðningur við sjálfbæra þróun með betri nýtingu og stýringu auðlinda,
- c) verndun menningararfleifðar Evrópu, þ.m.t. almenningssamgöngur og borgarendurnýjun,
- d) þróun mannauðsins, m.a. með eflingu menntunar og starfsþjálfunar, styrkingu stjórnsýslu eða opinberrar þjónustu héraðs- og sveitarstjórna og tengdra stofnana, sem og þeirrar lýðræðisskipanar sem þær hvíla á,
- e) heilbrigðismál og umönnun barna.

2. Heimilt er að veita fjárstyrki til fræðilegra rannsókna sem beinast að einum eða fleiri forgangsgeirum.

*4. gr.*

1. Styrkir EFTA-ríkjanna skulu nema að hámarki 60 % af kostnaði við hvert verkefni, nema það sé fjármagnað að öðru leyti með framlögum úr ríkissjóði eða frá héraðs- eða sveitarstjórnunum en í slíkum tilvikum má styrkurinn nema að hámarki 85 % af heildarkostnaði. Virða skal gildandi reglur Bandalagsins um hámark sameiginlegrar fjármögnunar.
2. Virða skal gildandi reglur um ríkisaðstoð.
3. Framkvæmdastjórn Evrópubandalaganna er heimilt að {2} skoða tillögur um verkefni og ganga úr skugga um að þær samræmist markmiðum Bandalagsins.
4. Ábyrgð EFTA-ríkjanna á verkefnum takmarkast við fjárveitingar samkvæmt samþykktri áætlun. Þau bera ekki ábyrgð gagnvart þriðja aðila.

*5. gr.*

Fjárveitingar skulu renna til þeirra ríkja sem njóta styrks (Tékklands, Eistlands, Grikklands, Spánar, Kýpur, Lettlands, Litháens, Ungverjalands, Möltu, Póllands, Portúgals, Slóveníu og Slóvakíu) og skiptast þannig:

{1} Bókuninni var bætt við með EES-stækkunarsamningnum frá 2004 (Stjttíð. ESB L 130, 29.4.2004, bls. 3 og EES-viðbætur nr. 23, 9.4.2004, bls. 1), beitt til bráðabirgða frá og með 1.5.2004, gildistaka 6.12.2005. Var síðar breytt með EES-stækkunarsamningnum frá 2007 (Stjttíð. ESB L 221, 25.8.2007, bls. 15 og EES-viðbætur nr. 39, 26.6.2008, bls. 1), beitt til bráðabirgða frá og með 1.8.2007, gildistaka 9.11.2011.

{2} Orðinu „skal“ var skipt út fyrir „er heimilt að“ með EES-stækkunarsamningnum frá 2007 (Stjttíð. ESB L 221, 25.8.2007, bls. 15 og EES-viðbætur nr. 39, 26.6.2008, bls. 1), beitt til bráðabirgða frá og með 1.8.2007, gildistaka 9.11.2011.

Ríki sem nýtur styrks	Hlutfall af heildarframlagi
Tékkland	8,09 %
Eistland	1,68 %
Grikkland	5,71 %
Spánn	7,64 %
Kýpur	0,21 %
Lettland	3,29 %
Litháen	4,50 %
Ungverjaland	10,13 %
Malta	0,32 %
Pólland	46,80 %
Portúgal	5,22 %
Slóvenía	1,02 %
Slóvakía	5,39 %

## 6. gr.

Í því skyni að endurúthluta þeim fjármunum, sem hefur ekki verið úthlutað og eru til ráðstöfunar til forgangsverkefna, í einhverju þeirra ríkja sem njóta styrks skal fara fram endurskoðun á styrkúthlutun í nóvember 2006 og aftur í nóvember 2008.

## 7. gr.

1. Fjárframlögin, sem kveðið er á um í bókun þessari, skulu vandlega samræmd tvíhliða framlagi Noregs sem kveðið er á um í samningi um norska fjármagnskerfið.
2. Einkum skulu EFTA-ríkin sjá til þess að sömu reglur gildi um málsmeðferð við umsóknir til beggja fjármagnskerfanna sem um getur í málsgreininni hér að framan.
3. Tillit skal tekið til viðeigandi breytinga sem verða á samheldnistefnumiðum Bandalagsins eftir því sem við á.

## 8. gr.

1. EFTA-ríkin skulu skipa nefnd til þess að stýra EES-fjármagnskerfinu.
2. EFTA-ríkin skulu setja frekari ákvæði um framkvæmd EES-fjármagnskerfisins eftir því sem þörf krefur.
3. Stjórnunarkostnaður skal greiddur af heildarfjárhæðinni sem um getur í 2. gr.

## 9. gr.

Við lok fimm ára tímabilsins og með fyrirvara um réttindi og skyldur samkvæmt samningnum munu samningsaðilar endurskoða þörfina á að taka á efnahagslegu og félagslegu misvægi á Evrópska efnahagssvæðinu með tilliti til 115. gr.

## 10. gr.

Ef ríki, sem nýtur styrks og nefnt er í 5. gr. þessarar bókar, hefur ekki gerst aðili að samningnum hinn 1. maí 2004 eða hafi orðið breytingar á þeim hópi EFTA-ríkja, sem eiga aðild að Evrópska efnahagssvæðinu, skulu gerðar nauðsynlegar breytingar á bókun þessari.

**VIÐAUKI VIÐ BÓKUN 38A <sup>{3}</sup>**  
**UM FJÁRMAGNSKERFI EES FYRIR**  
**BÚLGARÍU OG RÚMENÍU**

*1. gr.*

1. Ákvæði bókunar 38a skulu gilda um Búlgaríu og Rúmeníu að breyttu breytanda.
2. Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. gilda ekki ákvæði 6. gr. bókunar 38a. Ekki skal endurúthluta til annarra styrkrikja fjármunum ætluðum Búlgaríu og Rúmeníu sem eru til ráðstöfunar án þess að greiðsluskuldbinding hafi myndast.
3. Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. gilda ekki ákvæði 7. gr. bókunar 38a.
4. Þrátt fyrir ákvæði 1. mgr. geta framlög til frjálsra félagsamtaka og aðila vinnumarkaðarins numið allt að 90 af hundraði verkefniskostnaðar.

*2. gr.*

Fjárhæðirnar, sem aukið er við fjárframlög vegna Lýðveldisins Búlgaríu og Rúmeníu, skulu vera 21,5 milljónir evra fyrir Lýðveldið Búlgaríu og 50,5 milljónir evra fyrir Rúmeníu á tímanum frá 1. janúar 2007 til 30. apríl 2009, að báðum dögum meðtöldum, og vera til úthlutunar frá gildistökudegi samningsins um þátttöku Lýðveldisins Búlgaríu og Rúmeníu á Evrópska efnahagssvæðinu eða samnings um að beita samningnum til bráðabirgða, og til skuldbindingar í einu lagi á árinu 2007.

---

<sup>{3}</sup> Viðaukanum var bætt við með EES-stækkunarsamningnum frá 2007 (Stjtið. ESB L 221, 25.8.2007, bls. 15 og EES-viðbætur nr. 39, 26.6.2008, bls. 1), beitt til bráðabirgða frá og með 1.8.2007, gildistaka 9.11.2011.